

Ref: MAP_200615_5_A-30.11

**GIẤY ĐỀ NGHỊ THANH TOÁN
REQUEST OF PAYMENT**

Ngày(Date) 15 tháng(Month) 6 năm(Year) 2020

PAID
16.6.2020

Kính gửi /Send to: Giám đốc /Director

Họ và tên đề nghị thanh toán /Payment requestor: Lê Văn Mẫn (finn.le)

Nội dung thanh toán /Payment details: PM_Pay for unit A-30.11 (PMA/0719/MAP/A-30.11)


Số tiền /Amount: 169,158 VNĐ

(Bằng chữ: Một trăm sáu mươi chín nghìn một trăm năm mươi tám đồng.

In words: One Hundred Sixty Nine Thousand One Hundred Fifty Eight VietnamDong Only)

(Kèm theo bảng kê chi tiết và chứng từ gốc /Detail list and original documents included)

No	Content	Amount	Method	Beneficiary	Bank account
1	Management Fee	169,158	Transfer	CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN MASTERISE	19121308391054. Techcombank - Khối Ngân Hàng Bán Buôn Miền Nam
	Total	169,158			

Giám đốc
DirectorKế toán
AccountantNgười đề nghị
Prepared by
Nguyễn Thị Thanh Ngân

FEE NOTIFICATIONS PERIOD/ THÔNG BÁO PHÍ KỲ 6/20

Issue date/ Ngày gửi: 03/06/2020

To Sir/Madam | Kính gửi Ông/Bà **TRƯƠNG KIM CHI**

Apartment No/Căn hộ số: A-30-11

Notification date/ Ngày thông báo phí: 03/06/2020

Savills Payment Code/ Mã Thanh Toán Savills (S-code) : 13100371

Beneficiary's name/ Tên người thụ hưởng: CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN MASTERISE

Account No/ Số tài khoản: 19121308391054

At bank/ Tại ngân hàng: Techcombank - Khối Ngân Hàng Bán Buôn Miền Nam

Bank's Address/ Địa chỉ Ngân hàng:

No. STT	Description/ Diễn giải	From/ từ ngày To/ đến ngày	Quantity/ Số lượng	Unit price/ Đơn giá	Amount/ Thành tiền	VAT%/ Thuế GTGT%	VAT Amount/ Số tiền VAT	Total/Tổng cộng
A	MONTH FEES/ PHÍ TRONG THÁNG:							488.038
A.1	Phí quản lý/Management Fee (THÁNG 06/JUN-2020 TỪ 01/06/2020 ĐẾN 27/06/2020)	01/06/2020 30/06/2020	1,00	1.383.480	1.383.480	10%	138.348	1.521.828
A.2	Phí quản lý/Management Fee (THÁNG 06/JUN-2020 (TỪ 28/06/2020 ĐẾN 30/06/2020))	01/06/2020 30/06/2020	1,00	153.720	153.720	10%	15.372	169.092
A.3	Tiền nước/Water Fee (THÁNG 05/MAY-2020 [CSC 20/04/2020 : 54 - CSM 20/05/2020 : 58-TT : 4 - ĐM :0 nhân khẩu])	20/04/2020 20/05/2020	4,00	12.800	51.200	5%	2.560	58.880
A.3.1	Phí môi trường/ Environment fee				5.120	0%	0	
A.4	Phí đậu xe hai bánh/ Motorbike-Bicycle Parking Fee (THÁNG 06/JUN-2020-MÃ THẺ XE : 00470)	01/06/2020 30/06/2020	1,00	118.182	118.182	10%	11.818	130.000
A.5	Phí đậu xe hai bánh/ Motorbike-Bicycle Parking Fee (THÁNG 06/JUN-2020-MÃ THẺ XE : 01191)	01/06/2020 30/06/2020	1,00	118.182	118.182	10%	11.818	130.000
B	OPENING BALANCE/ DƯ NỢ KỲ TRƯỚC:							00
C	SUMMARY/ TỔNG HỢP:							
C.1	Phí quản lý/Management Fee							169.158
C.2	Tiền nước/Water Fee							58.880
C.3	Phí đậu xe hai bánh/ Motorbike-Bicycle Parking Fee							260.000
TOTAL AMOUNT/ TỔNG SỐ TIỀN PHẢI THANH TOÁN								488.038

In words/ Số tiền bằng chữ: Four hundred eighty-eight thousand, thirty-eight/Bốn trăm tám mươi tám nghìn không trăm ba mươi tám đồng chẵn.

Lưu ý / Notes:

Ghi chú viết tắt/ Acronyms:

- CSC: chỉ số cũ/ old record
- CSM: chỉ số mới/ new record
- TT: tiêu thụ/ using
- ĐM: định mức/ norm
- CS BBBG: Chỉ số bàn giao / hand-over record

Nội dung diễn giải chuyển khoản vui lòng ghi theo cú pháp sau: <Mã căn hộ><Thanh toán loại phí><Kỳ>/ Please write transfer detail as follow: <Apartment no><Fee paying details><Period>

Ví dụ/ Example: A01.01 Thanh toán tiền nước Kỳ 9/19 - A01.01 Paying water fee Period 9/19

Quý cư dân vui lòng ghé Quầy Lễ Tân để đăng ký email nhận thông báo phí/ Kindly visit Reception counter to register fee notification receiving email.

- Quý cư dân vui lòng thanh toán trong vòng 05 (năm) ngày đầu tiên của mỗi tháng / Please pay within the first (05) five days of every month.
- Sau 30 ngày kể từ ngày gửi thông báo phí, Ban Quản Lý vẫn chưa nhận được thanh toán của Quý cư dân, chúng tôi sẽ tạm ngưng cung cấp một số dịch vụ và tiện ích chưa thanh toán phí của căn hộ./ If Management don't received your payment after 30 days since the Fee Notification was release, some of the managing and facility services that have not been paid will be temporary stopped providing to your apartment.
- Các loại phí chưa thanh toán (Mục B) được chốt số liệu đến thời điểm phát hành thông báo phí, trong trường hợp Quý cư dân đã thực hiện việc thanh toán xin vui lòng kiểm tra lại với bộ phận kế toán./ The outstanding fees (Section B) are finalized at the fee notification releasing date. In case you have settled your payment, please recheck with the Accountant.
- Thông tin liên hệ bộ phận kế toán: Email: MasteriAP.ACC@savills.com.vn; số điện thoại : (028).3622 8838 số máy nhánh 1558/1550. Quý cư dân vui lòng liên hệ trong giờ làm việc để được hỗ trợ thêm thông tin./ Accounting department contact: Email: MasteriAP.ACC@savills.com.vn; Landline: (028).3622 8838 ext 1558/1550. Please contact the Accountant Department on working hours to have assistance.